



# Habitat for Humanity of Greater New Haven



## **REGLAMENTOS DEL SWEAT EQUITY**

### **1. EL PROPOSITO DEL SWEAT EQUITY**

Sweat Equity es una de las principales distinciones del programa de ser propietario de una casa de Habitat for Humanity of Greater New Haven (HfHGNH). Este termino se refiere a la involucración de manos en la obra de las familias beneficiarias en la construcción de sus propias casas, además de la participación en otras actividades de Habitat y la comunidad. Sweat Equity no es un simple requerimiento del programa ni tampoco significa un examen en el cual las familias o pasan o fallan. Con el Sweat Equity se intenta contribuir a tres objetivos del programa de Habitat.

- a. Asociación: la misión de Habitat es de ayudar a las familias beneficiarias en la construcción de sus propias casas. Sweat Equity provee que haya una significativa acción reciproca entre las familias beneficiarias, los voluntarios de Habitat, otros propietarios de casas, el personal de Habitat, miembros de la comunidad y futuros vecinos.
- b. Orgullo de ser propietario: mientras las familias trabajan en sus propias casas, ellas empiezan a desarrollar un sentimiento de orgullo y apego. Las familias no solo invierten su dinero, pero también tiempo y energía en sus casas y observan el trabajo que otros hacen en su nombre.
- c. Desarrollo de destrezas y conocimientos: en el sitio de construcción, las familias beneficiarias obtienen un conocimiento de la construcción de sus casas y mantenimientos que luego se enfrantarán cuando vivan en sus casas.

### **2. REQUERIMIENTOS DEL SWEAT EQUITY**

Se requiere que las familias beneficiarias completen 400 horas de Sweat Equity antes de que se haga el cierre de sus casas. Sweat Equity puede adquirirse de varias maneras pero se requiere a cada aplicante de hacer personalmente por lo menos 100 horas.

Miembros inmediatos de la familia (como son definidos por HUD) no tienen limites de las horas que pueden contribuir y pueden empezar antes de que los aplicantes hayan cumplido con las horas requeridas. Miembros de la familia tienen que atenerse a todos los reglamentos de HfHGNH con respecto al video de seguridad, firmando las dispensas de responsabilidad y estableciendo los días que van a trabajar. Si hay dos aplicantes, tienen que completar 80 horas antes que personas que no son de la familia inmediata pueden contribuir a las horas del Sweat Equity. Si es un/una solo/sola aplicante, 40 horas tienen que completar antes que personas que no son de la familia inmediata puedan contribuir a las horas del Sweat Equity. Los hijos no se consideran como aplicantes pero los niños

menores de 16 años no pueden trabajar en los sitios de construcción por motivos de seguro. Sin embargo los hijos y otros menores pueden contribuir con las horas para el Sweat Equity de otras maneras y se anima a todos los miembros de la familia a participar. Solamente dos voluntarios individuales (familiares o amigos) se permiten por cada aplicante en el día de trabajo.

No hay un tiempo limitado para cuando las horas de Sweat Equity tienen que completarse. Cada familia es diferente en su disposición para contribuir con las horas del Sweat Equity y debiera planear con su Compañero de Familia para establecer un objetivo razonable. Habitat requiere que una vez que la familia ha sido aceptada en el programa, empiece a trabajar regularmente para completar su compromiso que generalmente se considera que sea por lo menos de 60 horas al mes. Si esto no es posible para la familia, entonces debiera considerar cuidadosamente si el programa de Habitat es correcto para ellos en este momento.

### **Sweat Equity esta dividido en lo siguiente:**

- a. Catorce (14) horas tienen que ser terminadas antes de que la aplicación al programa de Habitat sea aprobada.
- b. Una vez que la familia acepta una casa de Habitat, **podra trabajar en la construcción de su propia casa si hay trabajo para hacer; si no, trabajaran donde los asigne el supervisor de construcción.** (NOTA: no hay valor monetario en el Sweat Equity y no se considera como un pago de entrada para la compra de la casa. Si la familia retira su aplicación antes de completar la casa o si le pide que deje el programa, no hay compensación monetaria por las horas que hayan trabajado.)

### **3. COMO SE ADQUIEREN LAS HORAS PARA EL SWEAT EQUITY**

- a. *Por el trabajo de los aplicantes en los sitios de construcción:*  
La principal manera de ganar las horas para el Sweat Equity es participando en un sitio de construcción, o en la casa de la familia o en otras casas de Habitat. Habitat anima a las familias beneficiarias de trabajar en los sitios de construcción tanto como le sea posible. Los días de trabajo deben coordinarse con la Coordinadora de Voluntarios. Además, todos los voluntarios deberán registrarse online en **Volunteer UP**.

En el sitio de construcción cada aplicante tiene que firmar el Registro de Voluntarios y una dispensa de voluntario cada día antes de empezar a trabajar. La familia también tiene que traer su libreta de vales que se le da a cada familia una vez que es aceptada en el programa. Cuando trabajen para su Sweat Equity tienen que poner lo siguiente en sus vales:

1. El nombre de la persona que va a trabajar
2. El nombre de la familia para la cual las horas son trabajadas
3. La hora que empezó a trabajar
4. La hora que terminó de trabajar

Cuando una persona trabajando para las horas del Sweat Equity tiene que dejar el trabajo durante el día tiene que firmar la hora en que dejó el trabajo y la hora en que regresó. Habitat espera que cuando esten el sitio de construcción las familias esten

haciendo actividades constructivas. Las familias solo ganan horas del Sweat Equity por el tiempo que pasan en los sitios realmente trabajando. Por favor, note que cuando sea posible, las personas que trabajan para el Sweat Equity estén presente el día entero porque es perjudicial para el proceso de construcción cuando las personas entran y salen a deshoras.

Asegúrese que el supervisor de construcción firme con sus iniciales el vale del Sweat Equity por cada día de trabajo. Por las horas de trabajo que no sean de construcción su Compañero de Familia o alguien del personal de la oficina de Habitat debe firmar con sus iniciales los vales. Los vales completos deben entregarse cada mes.

*b. Otras maneras de trabajar para el Sweat Equity:*

Las familias beneficiarias pueden reclutar a otras personas incluyendo familiares, miembros de su congregación (iglesia), colegas, voluntarios o amigos para contribuir con las horas del Sweat Equity para completar el objetivo de 400 horas. El supervisor de construcción debe firmar con sus iniciales las horas trabajadas para el Sweat Equity por amigos, familiares, compañeros o voluntarios.

1. Durante el tiempo de construcción de su casa, la familia puede pedir ayuda para completar las horas del Sweat Equity. Pero, las siguientes restricciones se deben mantener en el reclutamiento de personas para este propósito:
  - a. La familia tiene que hacer planes con los voluntarios antes de llegar al sitio de construcción. La familia no puede pedir a voluntarios que acaban de conocer o ver ese día en el sitio que contribuyan con las horas para el Sweat Equity de la familia.
  - b. Por lo menos uno de los aplicantes tiene que estar presente en el sitio cuando parientes, amigos y voluntarios estén trabajando para contribuir con horas para el Sweat Equity de la familia, ya que el concepto de donar horas para el Sweat Equity es que voluntarios y la familia beneficiaria trabajen juntos.
  - c. Un máximo de dos personas por día, incluyendo miembros inmediatos de la familia, se le permitirán trabajar para la contribución de las horas para el Sweat Equity de la familia.
  - d. Todas las personas que contribuyen trabajando deben atenerse a todas las reglas establecidas por HfHGNNH respecto al video de seguridad, dispensas, registro de voluntarios y coordinando el día que van a trabajar con la Coordinadora de Voluntarios.
2. Miembros de la familia pueden ganar horas para el Sweat Equity trabajando en la oficina de Habitat, asistiendo a eventos patrocinados por Habitat o ayudando con proyectos de Habitat cuando se lo pidan.
3. Los aplicantes principales pueden ganar un máximo de 15 horas para el Sweat Equity asistiendo a talleres o clases para la educación de los dueños de cases, patrocinados por Habitat u otras organizaciones, siempre que el Compañero de Familia lo haya aprobado previamente. Si el aplicante es aprobado para asistir a un evento no

patrocinado por Habitat, esa persona debe entregar a su Compañero de Familia un vale afirmando su asistencia a ese evento. Ese vale tiene que tener la siguiente información:

- a. Fecha del evento
  - b. Quien lo patrocinó (por ejemplo, Home Depot)
  - c. Tema del evento o taller
  - d. El total de horas del evento
  - e. Firma de alguien que patrocina el evento
4. Una vez que se le asigne una casa, las familias pueden ganar un máximo de 15 horas participando en una reunión de vigilancia de la cuadra y/o una reunión de la administración de la comunidad de su nuevo vecindario.
  5. Si un aplicante sabe de un taller o clase que no está en ninguna lista y la persona cree que cumple con el propósito del Sweat Equity, esa persona puede proponer a su Compañero de Familia, antes de asistir, para que sea considerado como del Sweat Equity y que no sea de más de 15 horas.
  6. Si un aplicante tiene duda si una actividad pueda ser considerada para el Sweat Equity, debe preguntarle a su Compañero de Familia antes de dedicarse a esa actividad. Habitat se reserve el derecho de no otorgar horas para el Sweat Equity a actividades que no sean en el sitio de construcción o si esa actividad no fué aprobada previamente.